



Vsebina

I *Resolucije, priporočila in mnenja*

PRIPOROČILA

Evropski odbor za sistemska tveganja

2016/C 153/01	Priporočilo Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 24. marca 2016 o spremembi Priporočila ESRB/2015/2 o ocenjevanju čezmejnih učinkov ukrepov makrobonitetne politike in njihovi prostovoljni vzajemnosti (ESRB/2016/3)	1
---------------	--	---

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2016/C 153/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7980 – Sumitomo/Cosan/Biomassa) ⁽¹⁾	4
2016/C 153/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7817 – OBI/bauMax Standort Steyr) ⁽¹⁾	4

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2016/C 153/04	Menjalni tečaji eura	5
2016/C 153/05	Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku	6

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2016/C 153/06	Sporočilo Komisije, objavljeno v skladu s členom 27(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v zadevi AT.39745 – posli kreditne zamenjave – informacijski trg – ISDA	7
2016/C 153/07	Sporočilo Komisije, objavljeno v skladu s členom 27(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v zadevi AT.39745 – posli kreditne zamenjave – informacijski trg – Markit	10
2016/C 153/08	Predhodna prigrasitev koncentracije (Zadeva M.8002 – Apollo Management/Açoreana Seguros) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	13
2016/C 153/09	Predhodna prigrasitev koncentracije (Zadeva M.7949 – Norwegian/Shiphold/OSM Aviation) ⁽¹⁾	14
2016/C 153/10	Predhodna prigrasitev koncentracije (Zadeva M.8001 – Pillarstone/Sirti) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	15

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2016/C 153/11	Objava zahtevka za odobritev manjše spremembe v skladu z drugim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta	16
---------------	---	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

PRIPOROČILA

EVROPSKI ODBOR ZA SISTEMSKA TVEGANJA

PRIPOROČILO EVROPSKEGA ODBORA ZA SISTEMSKA TVEGANJA

z dne 24. marca 2016

o spremembi Priporočila ESRB/2015/2 o ocenjevanju čezmejnih učinkov ukrepov makrobonitetne politike in njihovi prostovoljni vzajemnosti

(ESRB/2016/3)

(2016/C 153/01)

SPLOŠNI ODBOR EVROPSKEGA ODBORA ZA SISTEMSKA TVEGANJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1092/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o makrobonitetnem nadzoru nad finančnim sistemom Evropske unije in ustanovitvi Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽¹⁾ ter zlasti člena 3 in členov 16 do 18 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 575/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja ter o spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 ⁽²⁾ ter zlasti člena 458(8) Uredbe,

ob upoštevanju Sklepa ESRB/2011/1 Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 20. januarja 2011 o sprejetju Poslovnika Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽³⁾ ter zlasti člena 15(3)(e) in členov 18 do 20 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Za zagotavljanje učinkovitosti in doslednosti makrobonitetne politike morajo oblikovalci politike ustrezno upoštevati čezmejne učinke ukrepov makrobonitetne politike, ki jih sprejmejo posamezne države članice, in po potrebi sprejeti primerne vzajemne ukrepe makrobonitetne politike za njihovo obravnavo.
- (2) Okvir za prostovoljno vzajemnost ukrepov makrobonitetne politike, določen v Priporočilu ESRB/2015/2 Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽⁴⁾, bi moral zagotoviti, da se za vse ukrepe makrobonitetne politike, ki temeljijo na izpostavljenosti in se aktivirajo v eni državi članici, zagotovi vzajemnost v drugih državah članicah.
- (3) Glede na nedavne zakonodajne spremembe v Belgiji v zvezi z uvedbo pribitka k uteži tveganja v višini pet odstotnih točk, ki se uporablja v skladu s členom 458(2)(d)(vi) Uredbe (EU) št. 575/2013 za izpostavljenosti kreditnih institucij, ki uporabljajo pristop na osnovi notranjih bonitetnih ocen, iz naslova belgijskih hipotekarnih kreditov, je splošni odbor Evropskega odbora za sistemska tveganja odločil, da belgijski ukrep uvrsti na seznam ukrepov makrobonitetne politike, za katere se priporoča zagotovitev vzajemnosti v skladu s Priporočilom ESRB/2015/2 –

⁽¹⁾ UL L 331, 15.12.2010, str. 1.

⁽²⁾ UL L 176, 27.6.2013, str. 1.

⁽³⁾ UL C 58, 24.2.2011, str. 4.

⁽⁴⁾ Priporočilo ESRB/2015/2 Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 15. decembra 2015 o ocenjevanju čezmejnih učinkov ukrepov makrobonitetne politike in njihovi prostovoljni vzajemnosti (UL C 97, 12.3.2016, str. 9).

SPREJEL NASLEDNJE PRIPOROČILO:

ODDELEK 1

SPREMEMBE

Priporočilo ESRB/2015/2 se spremeni:

1. v oddelku 1 se podpriporočilo C(1) nadomesti z naslednjim:

„1. Ustreznim organom se priporoča, da zagotovijo vzajemnost ukrepov makrobonitetne politike, ki jih sprejmejo drugi ustrezni organi in jih ESRB priporoča za vzajemnost. Priporoča se zagotovitev vzajemnosti naslednjih ukrepov:

Belgija:

— pribitek k uteži tveganja v višini pet odstotnih točk, ki se uporablja v skladu členom 458(2)(d)(vi) Uredbe (EU) št. 575/2013 za izpostavljenosti kreditnih institucij, ki uporabljajo pristop na osnovi notranjih bonitetnih ocen, iz naslova belgijskih hipotekarnih kreditov, kakor je podrobneje opisano v Prilogi.“;

2. besedilo v Prilogi se doda kot priloga k Priporočilu ESRB/2015/2.

V Frankfurtu na Majni, 24. marca 2016

Predsednik ESRB

Mario DRAGHI

PRILOGA

„PRILOGA

Belgija

Pribitek k uteži tveganja v višini pet odstotnih točk, ki se uporablja v skladu s členom 458(2)(d)(vi) Uredbe (EU) št. 575/2013 za izpostavljenosti kreditnih institucij, ki uporabljajo pristop na osnovi notranjih bonitetnih ocen (kreditne institucije s pristopom IRB), iz naslova belgijskih hipotekarnih kreditov

I. Opis ukrepa

1. Belgijski ukrep pomeni zvišanje uteži tveganja, ki jih kreditne institucije s pristopom IRB uporabijo na vrednost izpostavljenosti belgijskih hipotekarnih kreditov, za pet odstotnih točk. Natančneje, utež tveganja, ki se izračuna v skladu s členom 154(3) Uredbe (EU) št. 575/2013, se za izpostavljenosti na drobno, zavarovane s stanovanjskimi nepremičninami, ki se nahajajo v Belgiji, zviša za pet odstotnih točk. Na primer, utež tveganja v višini 10 odstotkov, ki jo uporabijo kreditne institucije s pristopom IRB, se zviša na 15 odstotkov.

II. Vzajemnost

2. V skladu s členom 458(5) Uredbe (EU) št. 575/2013 se ustreznim organom priporoča, da zagotovijo vzajemnost belgijskega ukrepa v zvezi z vrednostjo izpostavljenosti belgijskih hipotekarnih kreditov, ki jih izdajo podružnice, ki so pridobile dovoljenje v matični državi članici in se nahajajo v Belgiji, pri čemer gre za podružnice kreditnih institucij s pristopom IRB, ki imajo sedež v jurisdikciji ustreznega organa. Za namene tega odstavka se uporablja rok, določen v podpriporočilu C(3).
 3. Kadar v drugih državah članicah ni nobene kreditne institucije s pristopom IRB, ki bi imela podružnice s sedežem v Belgiji s pomembnimi izpostavljenostmi do belgijskega trga hipotekarnih kreditov, se lahko ustrezni organi odločijo, da člena 458(5) Uredbe (EU) št. 575/2013 ne uporabijo. Kadar se sprejme nova odločitev o podaljšanju obdobja uporabe belgijskega ukrepa v skladu s členom 458(9) Uredbe (EU) št. 575/2013, se ustreznim organom priporoča, da pregledajo razmere in po potrebi zagotovijo vzajemnost belgijskega ukrepa.
 4. Ustreznim organom se tudi priporoča, da zagotovijo vzajemnost belgijskega ukrepa v zvezi z vrednostjo izpostavljenosti belgijskih hipotekarnih kreditov, ki jih neposredno čezmejno dajejo kreditne institucije s pristopom IRB, ki imajo sedež v njihovi jurisdikciji. V skladu s podpriporočilom C(2) se ustreznim organom priporoča, da po posvetovanju z ESRB uporabijo ukrep makrobonitetne politike, ki je na voljo v njihovi jurisdikciji in katerega učinek je najbolj enakovreden učinku zgoraj navedene vzajemnosti, vključno s sprejetjem nadzorniških ukrepov in uporabo nadzorniških pooblastil, določenih v oddelku IV poglavja 2 naslova VII Direktive 2013/36/EU. Ustreznim organom se priporoča, da enakovreden ukrep sprejmejo v šestih mesecih.
 5. Kadar v drugih državah članicah ni nobene kreditne institucije s pristopom IRB, ki bi imela pomembne neposredne čezmejne izpostavljenosti do belgijskega trga hipotekarnih kreditov, se lahko ustrezni organi odločijo, da ne zagotovijo vzajemnosti. Kadar se sprejme nova odločitev o podaljšanju obdobja uporabe belgijskega ukrepa v skladu s členom 458(9) Uredbe (EU) št. 575/2013, se ustreznim organom priporoča, da pregledajo razmere in po potrebi zagotovijo vzajemnost belgijskega ukrepa.“
-

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.7980 – Sumitomo/Cosan/Biomassa)****(Besedilo velja za EGP)**

(2016/C 153/02)

Komisija se je 20. aprila 2016 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32016M7980. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.7817 – OBI/bauMax Standort Steyr)****(Besedilo velja za EGP)**

(2016/C 153/03)

Komisija se je 2. decembra 2015 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v nemščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32015M7817. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

28. aprila 2016

(2016/C 153/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1358	CAD	kanadski dolar	1,4262
JPY	japonski jen	122,84	HKD	hongkonški dolar	8,8111
DKK	danska krona	7,4432	NZD	novozelandski dolar	1,6287
GBP	funt šterling	0,77838	SGD	singapurski dolar	1,5273
SEK	švedska krona	9,1763	KRW	južnokorejski won	1 295,54
CHF	švicarski frank	1,0974	ZAR	južnoafriški rand	16,3328
ISK	islandska krona		CNY	kitajski juan	7,3562
NOK	norveška krona	9,2460	HRK	hrvaška kuna	7,4800
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14 977,23
CZK	češka krona	27,045	MYR	malezijski ringit	4,4251
HUF	madžarski forint	310,70	PHP	filipinski peso	53,309
PLN	poljski zlot	4,3880	RUB	ruski rubelj	73,5195
RON	romunski leu	4,4723	THB	tajski bat	39,804
TRY	turška lira	3,1963	BRL	brazilski real	3,9907
AUD	avstralski dolar	1,4906	MXN	mehiški peso	19,6713
			INR	indijska rupija	75,5310

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku

(2016/C 153/05)



Motiv na nacionalni strani novega spominskega dvoeurskega kovanca, namenjenega obtoku, ki ga izda Republika San Marino

Eurokovanci, namenjeni obtoku, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavi opis motivov vseh novih eurokovancev, da bi z njim seznanila javnost in vse, ki s kovanci rokujejo ⁽¹⁾. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ⁽²⁾ lahko države članice euroobmočja in države, ki so z Evropsko unijo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovancev, izdajo obtoku namenjene spominske eurokovance, če izpolnjujejo določene pogoje, zlasti da uporabijo samo kovanec v vrednosti 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot ostali dvoeurski kovanci, le da je na nacionalni strani kovanca vgraviran spominski motiv z velikim simbolnim pomenom v nacionalnem ali evropskem merilu.

Država izdajateljica: Republika San Marino

Priložnostni motiv: 400. obletnica smrti Williama Shakespeara

Opis motiva: Motiv je podoba pesnika. Na desni strani so v polkrogu izpisani letnici „1616–2016“ in ime države izdajateljice „San Marino“; desno spodaj sta začetnici oblikovalca „MB“; na levi strani je v polkrogu izpisano „William Shakespeare“; levo spodaj je oznaka kovnice „R“.

Na obročku je dvanajst zvezd evropske zastave.

Obseg izdaje: 85 000 kovancev

Datum izdaje: september 2016

⁽¹⁾ Za vse motive na nacionalnih straneh kovancev, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovancev, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

**Sporočilo Komisije, objavljeno v skladu s členom 27(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v zadevi
AT.39745 – posli kreditne zamenjave – informacijski trg – ISDA**

(2016/C 153/06)

1. Uvod

- (1) Kadar namerava Komisija sprejeti sklep, v katerem zahteva odpravo kršitve, in kadar zadevne stranke ponudijo zaveze, da bodo upoštevale pomisleke, ki jih je v predhodni oceni izrazila Komisija, lahko ta v skladu s členom 9 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003⁽¹⁾ odloči, da postanejo te zaveze za podjetja zavezujoče. Tak sklep se lahko sprejme za omejeno obdobje z ugotovitvijo, da Komisija nima več razlogov za ukrepanje. Komisija v skladu s členom 27(4) navedene uredbe objavi kratek povzetek zadeve in glavno vsebino zavez. Zainteresirane strani lahko svoje pripombe predložijo v roku, ki ga določi Komisija. S sklepom Komisije v skladu s členom 9 se ne ugotavlja kršitev.

2. Povzetek zadeve

- (2) Komisija je 1. julija 2013 sprejela obvestilo o nasprotovanju v smislu člena 10 Uredbe Komisije (ES) št. 773/2004⁽²⁾, ki se nanaša na domnevno kršitev člena 101 Pogodbe in člena 53 Sporazuma EGP s strani združenja ISDA (International Swaps and Derivatives Association) v zvezi s kreditnimi izvedenimi finančnimi instrumenti. Obvestilo o nasprotovanju navaja predhodno oceno konkurence in je lahko podlaga za zaveze v smislu člena 9 Uredbe (ES) št. 1/2003.
- (3) Komisija je v obvestilu o nasprotovanju domnevala, da bi lahko prišlo do enosmernega in enkratnega prehoda s trga za trgovanje kreditnih izvedenih finančnih instrumentov izven organiziranega trga vrednostnih papirjev na morebiten nov trg za borzno trgovanje kreditnih izvedenih finančnih instrumentov, saj bi bili posli kreditne zamenjave, s katerimi se trguje na borzi, ali kreditne terminske pogodbe smiselne nadomestne možnosti za likvidne in standardizirane posle kreditne zamenjave, s katerimi se trguje izven organiziranega trga vrednostnih papirjev. Posel kreditne zamenjave je primerljiv z zavarovalno polico za podjetniški ali državni dolg (tj. obveznica ali posojilo), pri čemer kupec poslov kreditne zamenjave plačuje trimesečno premijo, prodajalec poslov kreditne zamenjave pa se zaveže, da bo kril izgube pri dolgu v primeru neplačila dolžnika. Medtem ko so pri trgovanju izven organiziranega trga vrednostnih papirjev investicijske banke potrebne kot dvostranski posredniki med kupci in prodajalci (tako imenovani „trgovci s posli kreditne zamenjave“), imajo pomembno vlogo kot ponudniki likvidnosti v začetni fazi borznega trgovanja, pozneje pa v okolju prostega in anonimnega trgovanja izgubijo vlogo posrednikov.
- (4) ISDA je poklicno združenje, ki zastopa industrijo izvedenih finančnih instrumentov. Ima širok krog članov, ki med drugim vključujejo zlasti trgovce s posli kreditne zamenjave. Leta 2003 je oblikovalo opredelitve kreditnih izvedenih finančnih instrumentov, ki so standardna dokumentacija za kreditne izvedene finančne instrumente, s katerimi se trguje izven organiziranega trga vrednostnih papirjev. Opredelitve kreditnih izvedenih finančnih instrumentov vključujejo tudi metodologijo za poravnavo pogodb o poslih kreditne zamenjave po kreditnem dogodku, in sicer prek dražbe po kreditnem dogodku, ki stranem zagotavlja pogodbo o kreditnih izvedenih finančnih instrumentih s ceno za preostalo vrednost osnovne neplačane obveznice. Za to ceno se uporablja tudi izraz „končna cena“ ali končna cena združenja ISDA. Združenje ISDA ima lastninske pravice do končne cene in zlasti pravico, da izdaja dovoljenja za uporabo končne cene za poravnavo pogodb o kreditnih izvedenih finančnih instrumentih, s katerimi se trguje na borzi.

(¹) UL L 1, 4.1.2003, str. 1. Z učinkom od 1. decembra 2009 sta člena 81 in 82 Pogodbe ES postala člena 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Določbe novih členov so vsebinsko povsem enake prejšnjima členoma. V tem sporočilu je treba sklicevanje na člena 101 in 102 PDEU razumeti kot sklicevanje na člena 81 in 82 Pogodbe ES, kadar je to ustrezno.

(²) UL L 123, 27.4.2004, str. 18.

- (5) Glede na obvestilo o nasprotovanju je družba Deutsche Börse (Eurex) marca 2007 izdalo kreditne terminske pogodbe, s katerimi se trguje na borzi, družba CMDX, ki je skupno podjetje hedge sklada Citadel in družbe Chicago Mercantile Exchange, pa je nameravala izdati kreditne terminske pogodbe, s katerimi se trguje na borzi, ob koncu leta 2008. V skladu z obvestilom o nasprotovanju sta oba subjekta zaprosila za dovoljenje za sklicevanje na končno ceno združenja ISDA v svojih kreditnih izvedenih finančnih instrumentih, s katerimi se trguje na borzi, da bi določila ceno svojih kreditnih terminskih pogodb po kreditnem dogodku. Po navedbah iz obvestila o nasprotovanju je združenje ISDA zavrnilo izdajo dovoljenja za končno ceno družbama Eurex (leta 2007) in CMDX (leta 2008). V obvestilu o nasprotovanju je bilo poleg tega izraženo predhodno stališče, da je upravni odbor združenja ISDA leta 2007 sprejel resolucijo o izključitvi izdajanja dovoljenj za končno ceno za namene borznega trgovanja. Glede na obvestilo o nasprotovanju je bila ta resolucija izvedena s sporazumom o uporabi na spletišču www.creditfixings.com. Besedilo sporazuma o uporabi je od takrat ostalo nespremenjeno in je še vedno v veljavi.
- (6) V obvestilu o nasprotovanju je bil izražen predhodni pomislek glede konkurence, in sicer da je združenje ISDA s svojim ravnanjem morda preprečilo potencialnim udeležencem, da bi vzpostavili platformo za prosto borzno trgovanje s kreditnimi izvedenimi finančnimi instrumenti. Združenje ISDA izpodbija, da je bila končna cena nujna za poravnavo poslov s kreditnimi izvedenimi finančnimi instrumenti, s katerimi se trguje na borzi, pri čemer je predložilo več pomislekov glede integritete dražbe po kreditnem dogodku, če bi se za končno ceno izdala dovoljenja za namene borznega trgovanja. Eden od največjih pomislekov združenja ISDA se nanaša na zmožnost ponudnikov na dražbi po kreditnem dogodku, da priredijo njen izid, da bi imeli koristi od odprtih pogodb, s katerimi se trguje izven dražbe na borzi.
- (7) V obvestilu o nasprotovanju so bile domnevne zavrtnite izdaje dovoljenja s strani združenja ISDA predhodno opredeljene kot sklepi podjetniških združenj, ki so omejili potencialno konkurenco v smislu člena 101 Pogodbe in člena 53 Sporazuma EGP.

3. Glavna vsebina ponujenih zavez

- (8) Združenje ISDA se ne strinja s predhodnimi ugotovitvami iz obvestila o nasprotovanju. Kljub temu je v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1/2003 ponudilo zaveze glede ravnanja in organizacije (v nadaljnjem besedilu: zaveze), da bo upoštevalo predhodne pomisleke Komisije glede konkurence v zvezi z izdajanjem dovoljenj za končno ceno. Glavne značilnosti teh zavez so:
- (a) *Zaveze glede ravnanja*
- (9) Združenje ISDA se zavezuje, da bo v obdobju za pogajanje, ki traja 120 dni (z morebitnim dogovorjenim podaljšanjem za 30 dni), vsakemu prosilcu izdalo dovoljenje za uporabo končne cene za namene borznega trgovanja pod poštenimi, razumnimi in nediskriminatornimi pogoji.
- (10) Združenje ISDA je oproščeno izpolnjevanja obveznosti iz zavez, predvsem pa lahko pred vsakim sodiščem zoper vsakega prosilca vložiti zahtevek za sodno prepoved zaradi kršitve pravic združenja v zvezi s končno ceno, ne da bi pri tem kršilo zaveze, če:
- (i) se prosilec ne strinja ali ne ravna v skladu z določbami sporazuma o izdaji dovoljenja za uporabo končne cene za namene trgovanja;
- (ii) se prosilec sooča z neposredno plačilno nesposobnostjo in ne zagotovi jamstev za plačilo dajatev za izdajo dovoljenja;
- (iii) se dovoljenje o uporabi končne cene za namene trgovanja prekine pod pogoji iz odstavka 17 iz zavez.
- (11) V skladu z odstavkom 17 iz zavez lahko združenje ISDA pod določenimi strogimi pogoji prekine dovoljenje tudi, če dokaže, da so udeleženci dražbe priredili dražbo kreditnega dogodka zaradi posebnih značilnosti kreditnega izvedenega finančnega instrumenta, s katerim se trguje na borzi, za katerega je združenje izdalo dovoljenje. Združenje ISDA meni, da je ta zaščitni ukrep potreben za zaščito integritete dražbe, če drugi manj moteči ukrepi ne odpravijo pomisleka glede prirejanja dražbe.
- (12) Združenje ISDA lahko od pooblaščenih mest trgovanja tudi zahteva, da sodelujejo v dobri veri z upravljavcem dražbe, in sicer tako, da predložijo anonimne in združene informacije, kot so na primer informacije o neto odprti poziciji kreditnih terminskih pogodb, za katere je bilo izdano dovoljenje. Poleg tega lahko združenje ISDA od njih zahteva tako sodelovanje tudi pri izboljšanju pravil dražbe kreditnega dogodka, zlasti da se zmanjša nevarnost prirejanja dražb s sklicevanjem na kreditne izvedene finančne instrumente, s katerimi se trguje na borzi.
- (13) Zaveze predvidevajo dve vrsti mehanizmov za reševanje sporov.
- (14) Če pride do spora v zvezi s komercialnimi pogoji sporazuma o izdaji dovoljenj, tj. poštenimi, razumnimi in nediskriminatornimi pogoji, se združenje ISDA zavezuje k sprejetju arbitraže s strani neodvisnega višjega pravnika, ki ga izbere prosilec. Če se v določenem roku ne izda arbitražna odločba, se združenje ISDA in prosilec obrneta na sodišče.

- (15) Če pride do spora v zvezi s konkretnim pomislekom glede prirejanja dražbe in združenje ISDA namerava prekiniti dovoljenje, tehnični strokovnjak, ki deluje kot nadzornik, opravi zaslišanja z združenjem, pooblaščenim mestom trgovanja in upravljavci dražbe. Na podlagi predlogov vseh strani in lastnih izkušenj se nadzornik odloči, ali je treba odobriti zahtevo združenja ISDA za prekinitev dovoljenja oziroma ali so na voljo drugi manj moteči načini, kako zaščititi integriteto dražbe kreditnega dogodka, vključno s spremembami pravil dražbe in/ali spremembami zasnove kreditnega izvedenega finančnega instrumenta, s katerim se trguje na borzi. Nadzornika imenuje v GD Evropske komisije za konkurenco na podlagi treh predlogov združenja ISDA. Vsak kandidat mora imeti strokovne izkušnje z vodenjem dražb na mestih trgovanja.
- (16) Odločitve nadzornika so dokončne za strani, vendar ne vplivajo na Evropsko komisijo.
- (17) Združenje ISDA se zavezuje tudi, da bo upravljavcem spletišča www.creditfixings.com naročilo, naj odpravijo kakršne koli omejitve, ki preprečujejo uporabo končne ceno za namene borznega trgovanja.

(b) Zaveze glede organizacije

- (18) Združenje ISDA se zavezuje, da bo spremenilo svoje postopke za prošnje za dovoljenje v zvezi s končno ceno, da bi se trgovci s posli kreditne zamenjave izključili iz odločitev združenja glede izdaje dovoljenj. Za dodelitev dovoljenj v zvezi s končno ceno ne bo več pristojen upravni odbor združenja ISDA ali njegov pododbor, katerega člani so lahko trgovci s posli kreditne zamenjave, temveč izvršni direktor združenja. Medtem ko se lahko združenje ISDA še naprej posvetuje s svojimi člani o izključno tehničnih zadevah glede oblikovanja metodologije za dražbo kreditnega dogodka, tako posvetovanje ni niti neposredno niti posredno povezano z upravičenostjo posameznih prošenj za izdajo dovoljenja. Če posamezne prošnje za izdajo dovoljenja zahtevajo spremembe postopka ali organizacije dražbe, lahko združenje ISDA zaprosi neodvisne strokovnjake za tehnično pomoč.
- (19) Združenje ISDA se zavezuje k izvajanju teh zavez z učinkom od datuma uradnega obvestila o odločbi Komisije o zavezah za obdobje 10 let. Nadzornik bo vsako leto poročal Komisiji o izvajanju zavez.
- (20) Zaveze so objavljene na spletišču Generalnega direktorata za konkurenco na naslovu:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. Poziv k predložitvi pripomb

- (21) Komisija namerava na podlagi preverjanja trga sprejeti sklep v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1/2003, s katerim bodo zgoraj povzete zaveze, objavljene na spletišču Generalnega direktorata za konkurenco, postale zavezujoče.
- (22) Komisija v skladu s členom 27(4) Uredbe (ES) št. 1/2003 poziva zainteresirane tretje osebe, naj predložijo svoje pripombe k predlaganim zavezam. Komisija mora te pripombe prejeti najpozneje v enem mesecu od objave tega sporočila. Poleg tega Komisija poziva zainteresirane tretje osebe, naj predložijo nezaupno različico svojih pripomb, v kateri naj izbrišejo vse informacije, ki so po njihovem mnenju poslovne skrivnosti, in druge zaupne informacije ter jih po potrebi nadomestijo z nezaupnim povzetkom in oznako „poslovne skrivnosti“ oziroma „zaupno“. Prav tako lahko tretje osebe v izjemnih okoliščinah predložijo pripombe anonimno in v okviru tega predložijo nezaupno različico, v kateri je identiteta družbe odstranjena.
- (23) Pripombe je treba po možnosti utemeljiti ter navesti ustrezna dejstva. Če se vam kateri koli del predlaganih zavez zdi sporen, ste vabljeni, da predlagate morebitno rešitev.
- (24) Pripombe z navedbo sklicne številke AT.39745 – posli kreditne zamenjave – informacijski trg lahko Komisiji pošljete po elektronski pošti (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu) ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

**Sporočilo Komisije, objavljeno v skladu s členom 27(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v zadevi
AT.39745 – posli kreditne zamenjave – informacijski trg – Markit**

(2016/C 153/07)

1. Uvod

- (1) Kadar namerava Komisija sprejeti sklep, v katerem zahteva odpravo kršitve, in kadar zadevne stranke ponudijo zaveze, da bodo upoštevale pomisleke, ki jih je v predhodni oceni izrazila Komisija, lahko ta v skladu s členom 9 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003⁽¹⁾ odloči, da postanejo te zaveze za podjetja zavezujoče. Tak sklep se lahko sprejme za omejeno obdobje z ugotovitvijo, da Komisija nima več razlogov za ukrepanje. Komisija v skladu s členom 27(4) navedene uredbe objavi kratek povzetek zadeve in glavno vsebino zavez. Zainteresirane strani lahko svoje pripombe predložijo v roku, ki ga določi Komisija. S sklepom Komisije v skladu s členom 9 se ne ugotavlja kršitev.

2. Povzetek zadeve

- (2) Komisija je 1. julija 2013 sprejela obvestilo o nasprotovanju v smislu člena 10 Uredbe Komisije (ES) št. 773/2004⁽²⁾, ki se nanaša na domnevno kršitev člena 101 Pogodbe in člena 53 Sporazuma EGP s strani družbe Markit, ki vpliva na trg nefinanciranih kreditnih izvedenih finančnih instrumentov, s katerimi se trguje izven organiziranega trga vrednostnih papirjev, in morebiten trg nefinanciranih kreditnih izvedenih finančnih instrumentov, s katerimi se trguje na borzi. Obvestilo o nasprotovanju lahko služi kot predhodna ocena za namene člena 9 Uredbe (ES) št. 1/2003.
- (3) Glede na obvestilo o nasprotovanju bi lahko prišlo do enosmernega in enkratnega prehoda s trga za trgovanje s kreditnimi izvedenimi finančnimi instrumenti izven organiziranega trga vrednostnih papirjev na morebiten trg za borzno trgovanje s kreditnimi izvedenimi finančnimi instrumenti, saj bi bili posli kreditne zamenjave, s katerimi se trguje na borzi, ali kreditne terminske pogodbe smiselne nadomestne možnosti za likvidne in standardizirane posle kreditne zamenjave, s katerimi se trguje izven organiziranega trga vrednostnih papirjev. Medtem ko so pri trgovanju izven organiziranega trga vrednostnih papirjev investicijske banke potrebne kot dvostranski posredniki med kupci in prodajalci, imajo pomembno vlogo kot ponudniki likvidnosti v začetni fazi borznega trgovanja, pozneje pa v okolju prostega in anonimnega trgovanja izgubijo vlogo posrednikov.
- (4) Markit je družba, ki je dejavna na področju finančnih informacij in storitev, pri čemer zbira in vrednoti podatke o kreditnih izvedenih finančnih instrumentih in drugih razredih sredstev. Leta 2008 je družba Markit imela v lasti vse pravice za indeksa iTraxx in CDX (v nadaljnjem besedilu: indeksa), ki ju je pridobila eno leto prej od nekaterih trgovcev s posli kreditne zamenjave. Trgovci so imeli še naprej pomembno vlogo v svetovalnih odborih družbe Markit za indekse, vključno s svetovanjem družbi o izdajanju dovoljenj za indeksa za nove vrste produktov. Glede na obvestilo o nasprotovanju sta hedge sklad Citadel in družba Chicago Mercantile Exchange leta 2008 želela začeti borzno trgovanje za posle kreditne zamenjave prek skupnega podjetja (CMDX). Družbo Markit sta zaprosila za dovoljenje za indeksa iTraxx in CDX, da bi vzpostavila platformo, ki bi uporabnikom omogočila trgovanje s posli kreditne zamenjave izven organiziranega trga vrednostnih papirjev in sčasoma tudi prosto trgovanje (med drugim tudi prek centralizirane podatkovne baze limitiranih naročil). Družba Markit je domnevno zavrnila izdajo dovoljenja za indeksa iTraxx in CDX za vse namene, razen za zahtevke za ponudbe v okviru trgovanja in kliringa izven organiziranega trga vrednostnih papirjev. Po navedbah iz obvestila o nasprotovanju je družba Markit izrecno izključila trgovanje prek centralizirane podatkovne baze limitiranih naročil iz obsega svojega dovoljenja, s čimer je izključila tudi prosto trgovanje.
- (5) V obvestilu o nasprotovanju je bil izražen predhodni pomislek glede konkurence, in sicer da je to ravnanje morda preprečilo hedge skladu Citadel in družbi Chicago Mercantile Exchange, da bi vzpostavila platformo za borzno trgovanje s kreditnimi izvedenimi finančnimi instrumenti. Glede na obvestilo o nasprotovanju se je družba Markit odločila, da ne bo izdala dovoljenja za indeksa za namene borznega trgovanja, po posvetovanju s trgovci s posli kreditne zamenjave v svojih treh svetovalnih odborih za indekse.
- (6) V skladu z obvestilom o nasprotovanju je domnevna zavrnitev izdaje dovoljenja s strani družbe Markit pomenila sklep podjetniških združenj, ki je omejil potencialno konkurenco v smislu člena 101 Pogodbe in člena 53 Sporazuma EGP.

⁽¹⁾ UL L 1, 4.1.2003, str. 1. Z učinkom od 1. decembra 2009 sta člena 81 in 82 Pogodbe ES postala člena 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Določbe novih členov so vsebinsko povsem enake prejšnjima členoma. V tem sporočilu je treba sklicevanje na člena 101 in 102 PDEU razumeti kot sklicevanje na člena 81 in 82 Pogodbe ES, kadar je to ustrezno.

⁽²⁾ UL L 123, 27.4.2004, str. 18.

3. Glavna vsebina ponujenih zavez

(7) Družba Markit se ne strinja s predhodnimi ugotovitvami iz obvestila o nasprotovanju. Kljub temu je v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1/2003 ponudila zaveze glede ravnanja in organizacije, da bo upoštevala predhodne pomisleke Komisije glede konkurence. Glavne značilnosti teh zavez so:

(a) Zaveze glede ravnanja

(8) Kar zadeva izdajanje dovoljenj, se družba Markit zavezuje, da bo v odgovor na prošnje za dovoljenja za oblikovanje finančnih produktov, s katerimi se trguje na borzi, in/ali trgovanje z njimi (vključno z zamenjavami, terminskimi pogodbami in opcijami) na podlagi indeksa iTraxx ali CDX ali novega produkta, ki bi ju nasledil, ravnala in izdajala dovoljenja pod poštenimi, razumnimi in nediskriminatornimi pogoji. Če obstoječe dovoljenje, ki ga je izdala družba Markit, še vedno izključuje uporabo indeksa za borzno trgovanje, se družba zavezuje, da bo spremenila to dovoljenje ali ponudila novo pod poštenimi, razumnimi in nediskriminatornimi pogoji. Družba Markit lahko zavrne prošnjo za dovoljenje za indeks pod poštenimi, razumnimi in nediskriminatornimi pogoji:

(a) če predlagani produkt, s katerim se trguje na borzi, povzroča znatna pravna ali regulativna tveganja ali znatna tveganja za izgubo ugleda za družbo Markit in/ali indeksa, ki jih ni mogoče ustrezno obravnavati z izjavo o omejitvi odgovornosti ali drugimi pogodbenimi določbami, ali

(b) če mesto trgovanja nima dovolj izkušenj in sredstev za oblikovanje in uvedbo predlaganega produkta, s katerim se trguje na borzi. Uvedba novega produkta sama po sebi ne pomeni nezadostnih izkušenj.

(9) Če obstoječe dovoljenje vsebuje obdobje ekskluzivnosti, bodo zaveze veljale šele po izteku morebitnega obveznega obdobja ekskluzivnosti, in sicer v kolikor zaveze in pogoji ekskluzivnosti niso združljivi. Nova obdobja ekskluzivnosti se ne smejo odobriti. Zaveza glede poštenih, razumnih in nediskriminatornih pogojev družbi Markit ne preprečuje, da bi odobrila preferencialne ali ugodne pogoje za začetno obdobje največ dveh let, če oblikovanje in razvoj novega produkta na podlagi indeksa zahtevata pomembne vnaprejšnje naložbe ter če se primerljivi udeleženci obravnavajo podobno.

(10) Družba Markit bo poskušala doseči dogovor s stranjo, ki je vložila prošnjo, v treh mesecih od vsake prošnje za dovoljenje pod poštenimi, razumnimi in nediskriminatornimi pogoji, pri čemer se lahko to obdobje za pogajanje v določenih okoliščinah podaljša na šest mesecev. Ko bo začel veljati člen 37(1) uredbe o trgih finančnih instrumentov⁽¹⁾, to obdobje za pogajanje ne bo smelo presežati obdobja, predvidenega v uredbi, ki trenutno znaša tri mesece. Če se strani do konca obdobja za pogajanje ne moreta dogovoriti o pogojih, lahko stran, ki je vložila prošnjo, od družbe Markit pisno zahteva, da se zadeva predloži v arbitražo neodvisni tretji osebi, ki se odloči o ustreznem postopku in metodi za določitev poštenih, razumnih in nediskriminatornih pogojev.

(11) Spori v zvezi z določitvijo poštenih, razumnih in nediskriminatornih pogojev ali spori, ki izhajajo iz zavrnitve izdaje dovoljenja na podlagi premislekov iz odstavka (8)(a) in (b), se predložijo v arbitražo tričlanskemu arbitražnemu svetu, katerega odločitev je zavezujoča. Arbitražo urejajo zakoni v Angliji in Walesu in zanjo veljajo pravila sodišča za mednarodno arbitražo v Londonu. Če arbitri ne sprejmejo odločitve v devetih mesecih, lahko stran, ki je vložila prošnjo, predloži zadevo sodiščem v Angliji in Walesu.

(b) Zaveze glede organizacije

(12) Družba Markit se zavezuje, da bo povečala članstvo svojih preostalih dveh svetovalnih odborov za indekse kreditnih zamenjav (IMC in CDX) (v nadaljnjem besedilu: odbora), ki bosta poleg trgovcev s posli kreditne zamenjave vključevala vrsto zadevnih udeležencev na trgu. Odbora bosta imela vsaj 25 članov, vključno z največ štirimi vzdrževalci trga iz indeksa ali z osnovnega trga, ki niso veliki trgovci, vsaj šestimi netrgovskimi podjetji, ki kupujejo, ali drugimi upravitelji premoženja ter vsaj petimi platformami za trgovanje, borzami, klirinškimi hišami ali podobnimi zainteresiranimi udeleženci na trgu. Člani bodo imenovani za največ dve leti (z možnostjo podaljšanja) in se bodo izmenjavali, pri čemer se bo vsaj 50 % prvih članov v vsaki kategoriji po prvem letu zamenjalo.

(13) Poleg tega se družba Markit zavezuje, da bo spremenila mandat odborov, da bi omejila razprave na tehnične, operativne in upravne zadeve. Prepovedala bo razprave o izdajanju dovoljenj ali pogojih, komercialnih vidikih ali predlogih za ustvarjanje prihodka v zvezi z indeksoma CDX in iTraxx, upravičenosti predlaganih novih finančnih produktov, s katerimi se trguje na borzi, do sklicevanja na ta indeksa ali upravičenosti morebitne nove borze ali podobne platforme za trgovanje s produkti, ki se sklicujejo na ta indeksa (izključena vprašanja). Pravnik družbe Markit se bo udeležil vseh sej in konferenčnih klicev, jih evidentiral in napisal zapisnik. Družba Markit bo te zapise in evidence ter dokumente, predložene za razpravo, hranila pet let.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 600/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov in spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 (UL L 173, 12.6.2014, str. 84).

- (14) Družba Markit bo po odobritvi Komisije imenovala nadzornika. Slednji bo Komisiji vsako leto poročal, ali družba Markit izpolnjuje predlagane zaveze. Zlasti bo preveril, da trgovci ne vplivajo neupravičeno na odločitve družbe Markit o izdajanju dovoljenj v odborih in da se ne razpravlja o izključenih vprašanjih.
- (15) Kar zadeva prihodnjo razpoložljivost končne cene pod poštenimi, razumnimi in nedeskrinatornimi pogoji za vsakega pravnega subjekta, ki vloži prošnjo, bo družba Markit s spletišča www.creditfixings.com odstranila klavzule, ki izključujejo uporabo končne cene za borzno trgovanje, in ne bo zahtevala dovoljenja za končno ceno ali zaračunavala licenčnih, kadar je dovoljenje izdalo združenje ISDA.
- (16) Družba Markit se zavezuje k izvajanju teh zavez z učinkom od datuma uradnega obvestila o sklepu Komisije v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1/2003, dokler ima v lasti indeksa ali ju nadzoruje ali za obdobje 10 let, pri čemer se upošteva zgodnejši datum.
- (17) Zaveze so objavljene na spletišču Generalnega direktorata za konkurenco na naslovu:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. Poziv k predložitvi pripomb

- (18) Komisija namerava na podlagi preverjanja trga sprejeti sklep v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1/2003, s katero bodo zgoraj povzete zaveze, objavljene na spletišču Generalnega direktorata za konkurenco, postale zavezujoče.
- (19) Komisija v skladu s členom 27(4) Uredbe (ES) št. 1/2003 poziva zainteresirane tretje osebe, naj predložijo svoje pripombe k predlaganim zavezam. Komisija mora te pripombe prejeti najpozneje v enem mesecu od objave tega sporočila. Poleg tega Komisija poziva zainteresirane tretje osebe, naj predložijo nezaupno različico svojih pripomb, v kateri naj izbrišejo vse informacije, ki so po njihovem mnenju poslovne skrivnosti, in druge zaupne informacije ter jih po potrebi nadomestijo z nezaupnim povzetkom in oznako „poslovne skrivnosti“ oziroma „zaupno“. Prav tako lahko tretje osebe v izjemnih okoliščinah predložijo pripombe anonimno in v okviru tega predložijo nezaupno različico, v kateri je identiteta družbe odstranjena.
- (20) Pripombe je treba po možnosti utemeljiti ter navesti ustrezna dejstva. Če se vam kateri koli del predlaganih zavez zdi sporen, ste vabljeni, da predlagate morebitno rešitev.
- (21) Pripombe z navedbo sklicne številke AT.39745 – posli kreditne zamenjave – informacijski trg lahko Komisiji pošljete po elektronski pošti (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu) ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.8002 – Apollo Management/Açoreana Seguros)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2016/C 153/08)

1. Komisija je 21. aprila 2016 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero investicijski skladi, ki jih upravljajo podjetja, povezana s podjetjem Apollo Management LP („Apollo“, ZDA), prek subjekta s posebnim namenom Calm Eagle Holdings Sàrl („Calm Eagle“, Luksemburg), z nakupom delnic pridobijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah izključni nadzor nad podjetjem Açoreana Seguros, SA („Açoreana“, Portugalska).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Apollo: investicijski skladi, dejavni na različnih področjih po vsem svetu, na primer na področju življenjskih in neživljenjskih zavarovanj, kemikalij, križarjenj, logistike, papirja in kovin;
 - za Açoreano: produkti in storitve življenjskih in neživljenjskih zavarovanj na Portugalskem.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta. V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.8002 – Apollo Management/Açoreana Seguros se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.7949 – Norwegian/Shiphold/OSM Aviation)
(Besedilo velja za EGP)
(2016/C 153/09)

1. Komisija je 21. aprila 2016 v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾ prejela priglasitev predlagane koncentracije, s katero podjetji Norwegian Air Resources Holding Ltd („NARH“, Irska), ki je pod nadzorom podjetja Norwegian Air Shuttle ASA („Norwegian“, Norveška), in OSM Aviation Group Ltd („OSM Aviation Holding“, Ciper), ki je pod nadzorom podjetja Shiphold Ltd („Shiphold“, Ciper), z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad celotnim podjetjem OSM Aviation Ltd („OSM Aviation“, Ciper).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za NARH: podjetje, ki podjetju Norwegian zagotavlja storitve posadke in upravljanja posadke ter je dejavno na trgu storitev zračnega prevoza potnikov,
 - za OSM Aviation Holding: holding pod nadzorom podjetja Shiphold, dejaven na trgu ladijskega prometa in ladjarstva,
 - za OSM Aviation: podjetje, dejavno na področju upravljanja posadke, s celovito ponudbo storitev, vključno z zaposlovanjem in upravljanjem osebja pilotske kabine in kabinskega osebja različnim letalskim prevoznikom.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.7949 – Norwegian/Shiphold/OSM Aviation se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.8001 – Pillarstone/Sirti)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2016/C 153/10)

1. Komisija je 22. aprila 2016 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Pillarstone Italy SpA („Pillarstone“, Italija), investicijski sklad pod posrednim nadzorom podjetja KKR & Co LP („KKR“, Združene države Amerike), z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Sirti SpA („Sirti“, Italija).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Pillarstone: Pillarstone je sklad, ki je pod posrednim nadzorom podjetja KKR. Ustanovljen je bil kot naložbeni subjekt za zagotavljanje novega kapitala podjetjem,
 - za KKR: KKR je globalno investicijsko podjetje, ki upravlja naložbe v različnih razredih finančnih instrumentov, vključno z zasebnim kapitalom, energijo, infrastrukturo, nepremičninami, kreditnimi strategijami in hedge skladi,
 - za Sirti: Sirti je družba s sedežem v Italiji, dejavna na področju zagotavljanja gradbenih storitev. Osredotoča se na načrtovanje, inženiring, izvajanje, vzdrževanje ter upravljanje omrežij in sistemov na področju telekomunikacij, električne energije, železnic, prevoza in televizijske radiodifuzije. Poleg tega je podjetje Sirti dejavno v panogi informacijskih storitev in nudi informacijske storitve v sektorju telekomunikacij, vlade in javnih služb. Sirti večinoma deluje v Italiji, vendar izvaja nekatere dejavnosti tudi v drugih evropskih državah, vključno s Švedsko.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta. V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.8001 – Pillarstone/Sirti se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

**Objava zahtevka za odobritev manjše spremembe v skladu z drugim pododstavkom člena 53(2)
Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta**
(2016/C 153/11)

Evropska komisija je odobrila to manjšo spremembo v skladu s tretjim pododstavkom člena 6(2) Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 664/2014 ⁽¹⁾.

ZAHTEVEK ZA ODOBRITEV MANJŠE SPREMEMBE

**Zahtevek za odobritev manjše spremembe v skladu z drugim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU)
št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾**

„PROSCIUTTO DI NORCIA“

EU št.: IT-PGI-0217-01363 – 8.9.2015

ZOP () ZGO (X) ZTP ()

1. Skupina vložnikov in pravni interes

Consorzio di Tutela dell'IGP Prosciutto di Norcia
Via Solferino n. 26
06046 Norcia
ITALIJA

E-naslov: info@prosciuttodinorcia.com

Consorzio di Tutela ZGO „Prosciutto di Norcia“ je pooblaščen za vložitev zahtevka za spremembo na podlagi člena 13(1) *Decreto del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali* št. 12511 z dne 14. oktobra 2013.

2. Država članica ali tretja država

Italija

3. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se sprememba nanaša

- Opis proizvoda
- Dokazilo o poreklu
- Metoda proizvodnje
- Povezava
- Označevanje
- Drugo [posodobitve predpisov, nadzorni organ, pakiranje]

4. Vrsta sprememb

- Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, ki se šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012 in zaradi katere ni potrebna sprememba objavljenega enotnega dokumenta.
- Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, ki se šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012 in zaradi katere je potrebna sprememba objavljenega enotnega dokumenta.

⁽¹⁾ UL L 179, 19.6.2014, str. 17.

⁽²⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

- Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, za katero enotni dokument (ali enakovredni dokument) ni bil objavljen, pri čemer se sprememba šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.
- Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZTP, ki se šteje za manjšo v skladu s četrtem pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

5. Spremembe

Metoda proizvodnje

Člen 3 specifikacije z naslovom „Surovine“ se spremeni:

- Stavek „(c) prašiči, ki so potomci merjascev drugih pasem ali hibridnih merjascev, če izhajajo iz shem selekcije ali križanja, katerih cilji niso nezdružljivi s cilji italijanske rodovniške knjige za ...“

se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(c) prašiči, ki so potomci merjascev drugih pasem ali hibridnih merjascev, namenjenih za vzrejo težkega prašiča.“

S to spremembo naj bi se podrobneje pojasnilo to, kar je že določeno v stavku „Glede izvora prašičev ni geografske omejitve“, ki je v specifikaciji takoj za točko „(c)“ naslednjega odstavka.

Pri predlagani spremembi se poleg tega upošteva načelo svobodnega tržnega gospodarstva in svobodne konkurence ob polnem upoštevanju prenosa in uporabe členov 101, 119 in naslednjih Pogodbe EU. To spremembo je treba šteti za manjšo, ker ne zastruje omejitev v zvezi s trženjem surovin in je v skladu s splošnimi zahtevami iz člena 53(3)(a) do (e) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

- Stavek „Krma in vzrejne tehnike prispevajo k vzreji težkega prašiča z zmernim večanjem dnevnih obrokov“

se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Krma in vzrejne tehnike pripomorejo k vzreji težkega prašiča.“

- Stavek „V tej specifikaciji so vzrejne tehnike, dovoljena krma, količine in metode krmljenja namenjeni vzreji tradicionalne pasme težkih prašičev, kar se doseže postopno z zmernimi dnevnimi prirasti in prehrano, ki je v skladu z veljavnimi splošnimi predpisi“,

se nadomesti z naslednjim besedilom:

„V tej specifikaciji so vzrejne tehnike, dovoljena krma, količine in metode krmljenja namenjeni vzreji tradicionalne pasme težkih prašičev, kar se doseže postopno s prehrano, ki je v skladu z veljavnimi splošnimi predpisi.“

Spremembo upravičuje dejstvo, da pridevnik „zmerni“ ni objektiviran in se lahko napačno razlaga. Vzreja težkih prašičev temelji na tehnikah krmljenja in pitanja, pri katerih je treba nujno upoštevati zahteve, ki veljajo za razrede teže rejnih prašičev, opisane v členu 3 specifikacije, zlasti kar zadeva vsebino preglednic 1, 2 in 3, ki se nanašajo na „dovoljeno krmo“, skupno „vsebnost suhe snovi“ in vsebnost suhe snovi, vneseno z žiti, ter druge podrobnosti v zvezi omejitvami skupne uporabe pinjenca in sirotke, skupne uporabe dehidriranega krompirja in manioke ter vsebnosti dušika, povezanega z drožmi; iz tega izhaja, da je mogoče ob upoštevanju določb specifikacije in veljavnih predpisov z različnimi krmnimi mešanici pridobiti tako različne vrednosti dnevnega prirasta, da ni mogoče enostavno opredeliti „zmernega dnevnega prirasta“.

- Stavek „Prašiči se pošljejo v klavnico med dopolnjenim devetimi in petnajstim mesecem starosti“

se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Prašiči se pošljejo v klavnico med dopolnjenim 215 in 450 dnevom starosti.“

To spremembo upravičuje dejstvo, da je bil pri krmnih mešanica za prašiče in vzrejnih tehnikah/tehnikah racioniranja, pri katerih se upoštevajo posebnosti težkega prašiča, določene s proizvodno specifikacijo ZGO „Prosciutto di Norcia“, dosežen ogromen napredek, zlasti z izboljšanjem povprečnega dnevnega prirasta pri rejnih prašičih iste pasme, ne da bi se poslabšala kakovost mesa ob zakolu/predelavi. Zaradi tega se pogosto zgodi, da prašiči spodnje meje teže, določene s proizvodno specifikacijo, dosežejo, že precej preden so stari devet mesecev (že pri približno sedmih mesecih ali sedmih mesecih in pol), in da tudi presežejo zgornje meje teže, določene s specifikacijo, že precej preden so stari 15 mesecev. S tem se skrajšajo ustrezna obdobja za začetek zakola prašičev, zaradi česar se zmanjšajo količine surovine ob vstopu, trg prašičev postane bolj nestabilen, rejci pa so izpostavljeni kaznim, če prašiči ne izpolnjujejo zahtev v zvezi s težo in starostjo. Zato naj bi predlog, da se najnižja starost prašičev, ki se pošljejo v klavnico, zniža na 215 dni, rejcem in klavcem puščal več prostora, tudi v primeru večjih povprečnih dnevnih prirastov, ne da bi bili pri tem kaznovani rejci, ki si prizadevajo slediti napredku pri vzrejnih tehnikah, kar zadeva obrok krme prašiča pitanca, ne da bi se zmanjšala predhodno navedena raven kakovosti mesa.

- Stavek „Trupi, pridobljeni po zakolu, morajo biti razvrščeni kot ‚težki‘ na podlagi Uredbe (EGS) št. 3220/84 in Odločbe Komisije 2001/468/ES z dne 8. junija 2001 ter ministrskega odloka z dne 11. julija 2002 in morajo biti v povprečju uvrščeni v srednje razrede uradnega sistema za ocenjevanje mesnatosti“

se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Trupi, pridobljeni po zakolu, morajo biti razvrščeni kot ‚težki‘ na podlagi podrobnih pravil, določenih v veljavnih predpisih, in morajo biti v povprečju uvrščeni v razrede ‚E‘, ‚U‘, ‚R‘ in ‚O‘ uradnega sistema za ocenjevanje mesnatosti.“

Ta sprememba je upravičena zaradi sprememb veljavnega regulativnega okvira in tehničnih razlogov, povezanih z načini proizvodnje. Z regulativnega vidika sprememba pomeni prilagoditev specifikacije, ker sta bili Uredba (EGS) št. 3220/84 in Odločba Komisije 2001/468/ES razveljavljeni in ju ni več mogoče šteti za veljavni. S tehničnega vidika možnost, da se v razred kakovosti „E“ za trupe težkih prašičev uvrstijo stegna, namenjena proizvodnji „Prosciutto di Norcia“, čeprav ta razred vključuje trupe, pri katerih je mesnatost v deležu teže trupa, izmerjena na ledjih, večja kot pri trenutno določenem razredu „U“, pomeni, da so vključena tudi stegna, ki bi bila primerna za izdelavo „Prosciutto di Norcia“, ker njihova dejanska zamaščenost ustreza razredu „U“.

- Stavek „Pri soljenju se uporabljata srednje grobi morski natrijev klorid in poper v majhnih količinah“

se črta.

Ta stavek je bil črtan, da bi se izboljšala berljivost proizvodne specifikacije, ker se sklicevanje na postopek soljenja in morski natrijev klorid, ki ustreza „morski soli“, ter opis zadevnih faz nanašata na „metodo proizvodnje“, opisano v členu 4 proizvodne specifikacije „Prosciutto di Norcia“, medtem ko je sklicevanje na uporabo popra vključeno ne samo v člen 4, ampak tudi v faze, določene v členu 5 z naslovom „Zorenje“.

Člen 4 specifikacije z naslovom „Metoda proizvodnje“ se spremeni:

- Stavek: „Priprava stegen se nadaljuje s soljenjem, ki se opravi dvakrat z uporabo srednje grobe morske soli,“

se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Priprava stegen se nadaljuje s soljenjem, ki se opravi dvakrat z uporabo morske soli.“

Ta sprememba, s katero se črta sklicevanja na velikost zrn, ki je na splošno opredeljena kot „srednje groba“, izhaja iz drugačnega sistema delovanja sodobnih naprav za soljenje, ki vključuje avtomatsko kalibriranje glede na značilnosti surovine ter temperaturne razmere in relativno vlago.

- Za stavkom „Stegna se najprej pripravirajo s pritiskanjem na krvne žile ter nato natrejo z vlažno in suho soljo,“

se vstavi naslednji stavek:

„V fazi soljenja se doda majhna količina popra, če ga ne vsebuje mast, uporabljena za ‚zamazovanje‘ (stuccatura) iz člena 5.“

S tem dodanim stavkom je povzeta predhodna sprememba v členu 3, kar je v skladu z opredelitvijo organoleptičnih značilnosti iz člena 6, s katero je vonj proizvoda z zaščiteno kakovostjo, namenjenega uživanju, opisan kot „značilen“ in „rahlo začinjen“, pri čemer zadnja značilnost izhaja iz masti, ki v skladu s specifikacijami iz člena 5 z naslovom „Zorenje“ lahko vsebuje poper.

Drugo

Člen 7 specifikacije z naslovom „Nadzor“ se spremeni:

- Stavek: „Nadzor skladnosti proizvoda s to proizvodno specifikacijo v skladu s členoma 10 in 11 Uredbe (ES) št. 510/2006 opravlja nadzorni organ, imenovan ‚3A Parco Tecnologico Agroalimentare dell’Umbria soc. cons. a r. l.‘ s sedežem v Todiju (PG), Fraz. Pantalla, tel.: +39 07589571, telefaks: +39 0758957257, e-naslov: certificazione@parco3a.org“

se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Preverjanje skladnosti s specifikacijo se izvaja v skladu s členom 37 Uredbe (EU) št. 1151/2012. Nadzorni organ, pristojen za preverjanje proizvodne specifikacije, je ‚3A Parco Tecnologico Agroalimentare dell’Umbria soc. cons. a r. l.‘ s sedežem v Todiju (PG), Fraz. Pantalla, tel.: +39 0758957201, telefaks: +39 0758957257, e-naslov: certificazione@parco3a.org.“

Namen te spremembe je zgolj upoštevati posodobitev predpisov in nove telefonske kontaktne podatke nadzornega organa.

Člen 8 specifikacije z naslovom „Označevanje in predstavitev“ se spremeni:

- Za stavkom:

„Ta oznaka vključuje simbol z navedbo ‚Prosciutto di Norcia‘, ki se odtisne z vročim žigom,“

se vstavi naslednji odstavek:

„Prosciutto di Norcia‘ se lahko se trži tudi brez kosti, v kosih, to je razrezan na kose različne oblike in teže, ali v rezinah. Te vrste proizvoda se morajo tržiti po pakiranju v prilagojene vsebnike ali vrečke za živila, ki so ustrezno nepredušno zaprti in označeni. Pri pripravi celega pršuta brez kosti ali v kosih mora oznaka, odtisnjena z vročim žigom, vedno ostati vidna.“

Zdelo se je koristno, da se v specifikacijo vstavi zgornji odstavek, da se pojasnijo vrste proizvodov, ki se dajo v prodajo, in zadovoljijo različne potrebe trga glede pakiranja proizvoda.

ENOTNI DOKUMENT

„PROSCIUTTO DI NORCIA“

EU št.: IT-PGI-0217-01363 – 8.9.2015

ZOP () ZGO (X)

1. Ime

„Prosciutto di Norcia“

2. Država članica ali tretja država

Italija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1 Vrsta proizvoda

Skupina 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

„Prosciutto di Norcia“ z ZGO je zorjeni surov pršut, ki ima ob trženju značilno „hruškasto“ obliko in težo najmanj 8,5 kg, pri rezanju pa je kompakten in od rožnate do rdeče barve. Ima značilen rahlo začinjen vonj ter slasten in ne slan okus.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

„Prosciutto di Norcia“ se pridobiva iz prašičev tradicionalnih pasem *large white italiana* in *landrace italiana* ter njunih izboljšanih vrst, kot so vpisane v italijanski rodovniški knjigi, in potomcev merjascev teh pasem; prašičev, ki so potomci merjascev pasme *duroc italiana* in njenih izboljšanih vrst, kot so vpisane v italijanski rodovniški knjigi. Dovoljeni so tudi prašiči, ki so potomci merjascev drugih pasem ali hibridnih merjascev, namenjenih za vzrejo težkega prašiča. Glede izvora prašičev ni geografske omejitve.

Vsekakor so izključene živali z antitetičnimi značilnostmi, zlasti v zvezi z občutljivostjo na stres (PSS); pasme in živali, ki niso v skladu s proizvodno specifikacijo, ter čistokrvne živali pasem *landrace belge*, *hampshire*, *piétrain*, *duroc* in *spotted poland*.

Uporabljena krma mora biti v skladu s trgovinskimi standardi. Krma in vzrejne tehnike pripomorejo k vzreji težkega prašiča s težo 160 kg z dovoljenim 10-odstotnim odstopanjem.

Za prehrano prašičev od 30 do 80 kg žive teže se uporablja krma iz preglednic št. 1 in 2 proizvodne specifikacije, pri čemer delež suhe snovi iz žit ne sme biti manjši od 45 % skupnega deleža. Za prehrano prašičev, težjih od 80 kg, se uporablja samo krma iz preglednice št. 2, pri čemer delež suhe snovi iz žit ne sme biti manjši od 55 % skupnega deleža.

Skupna uporaba pinjenca in sirotke ne sme presegati 15 litrov na žival dnevno.

Vsebnost dušika, povezanega z drožmi, mora biti manjša od 2 %.

Skupna uporaba dehidriranega krompirja in manioke ne sme presegati 15 % suhe snovi v obroku. Pri vseh zgoraj navedenih parametrih je dovoljeno največ 10-odstotno odstopanje.

Obrok mora biti sestavljen tako, da se zadovoljijo potrebe živali v različnih fazah vzrejnega cikla in se dosežejo cilji, določeni v tej specifikaciji.

Dodajanje vitaminov in mineralov je dovoljeno v mejah, opredeljenih z veljavno splošno zakonodajo.

3.4 Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Faze proizvodnje in zorenja „Prosciutto di Norcia“ morajo potekati na ozemlju območja proizvodnje, kot je določeno v točki 4.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

„Prosciutto di Norcia“ se lahko se trži tudi brez kosti, v kosih, to je razrezan na kose različne oblike in teže, ali v rezinah. Te vrste proizvoda se morajo tržiti po pakiranju v prilagojene vsebnike ali vrečke za živila, ki so ustrezno nepredušno zaprti in označeni. Pri celem pršutu brez kosti ali pršutu v kosih mora oznaka, odtisnjena z vročim žigom, vedno ostati vidna.

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

„Prosciutto di Norcia“ se da na trg, če je označen s posebno oznako, ki opredeljuje proizvod. Ta oznaka vključuje simbol z navedbo „Prosciutto di Norcia“, ki se odtisne z vročim žigom. Ime zaščitene geografske označbe „Prosciutto di Norcia“ mora biti na etiketi napisano z razločnimi in neizbrisnimi črkami, tako da se jasno razlikuje od drugih napisov na etiketi, takoj za njim pa mora biti navedba „zaščitena geografska označba“ in/ali kratica „ZGO“, ki mora biti prevedena v jezik države, v kateri se proizvod trži. Te navedbe so povezane z logotipom zaščitene geografske označbe. Prepovedano je dodajanje kakršnih koli oznak, ki niso izrecno določene.

Dovoljena pa je uporaba navedb, ki se nanašajo na imena, firme ali zasebne blagovne znamke, če ne hvalijo proizvoda in ne zavajajo kupcev, pa tudi navedbe imena prašičerejskih gospodarstev, s katerih izvira proizvod.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Geografsko območje proizvodnje „Prosciutto di Norcia“ zajema ozemlja občin Norcia, Preci, Cascia, Monteleone Spoleto in Poggiodomo, ki ležijo nad 500 metri nadmorske višine.

5. Povezava z geografskim območjem

Za geografsko območje iz točke 4 so značilni visoki gorski hrbti, ki preprečujejo prtok vlažnega zraka z morja, in apnenčaste tvorbe, ki omogočajo disperzijo padavinskih voda. Te značilnosti so v povezavi z znanjem in posebnimi spretnostmi, ki so jih prebivalci sčasoma pridobili na področju reje in priprave prašičjih kosov, na tem geografskem območju spodbudile oblikovanje optimalnega naravnega in človeškega okolja za proizvodnjo kakovostnega pršuta.

„Prosciutto di Norcia“ je pri razrezu kompakten, ima značilno rožnato do rdečo barvo, značilen rahlo začinjen vonj ter slasten in ne slan okus.

Lastnosti „Prosciutto di Norcia“ so tesno povezane ne samo s človeškimi dejavniki, ki določajo njegovo značilno pripravo, ampak tudi z okoljskimi razmerami. Naravno okolje območja je namreč zaradi podnebnih značilnosti in strukture predhodno opisanih zemljišč izjemno ugodno za postopek zorenja in sušenja. Poleg tega je umetnost shranjevanja prašičjega mesa v regiji Nursino znana že iz časov Rimljanov. Zaradi revnega gorskega kmetijstva in nedejavnosti v hladnem obdobju leta so se namreč prebivalci regije specializirali za dejavnosti, povezane z rejo. Te so se razširile v času rimske republike in rimskega imperija, pa tudi v času papeške države, ki si je prizadevala za uveljavitev podeželskega območja Lacija. Kmetje so tako postali strokovnjaki za anatomijo in zakol prašičev ter pripravo in shranjevanje prašičjih kosov, za kar so uporabljali značilno znanje in izkušnje, ki so ohranjeni še danes, ti soljeni in zorjeni kosi pa so bili namenjeni prodaji v sosednjih regijah.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

Celotno prečiščeno besedilo proizvodne specifikacije je na voljo na spletnem mestu:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ali

neposredno na domači strani ministrstva za kmetijske, živilske in gozdarske politike (www.politicheagricole.it), kjer izberete „Prodotti DOP IGP“ (v zgornjem desnem kotu zaslona), nato „Prodotti DOP. IGP e STG“ (ob robu na levi strani zaslona) in nazadnje „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

